

大漢公報

日三十月一十  
版七第在刊經馬

黎國又有  
汽車炸彈  
炸死五人  
傷十九人

官方消息來源稱，右翼基督徒民兵與該部於十二日被殺部以炸彈攻擊，導致五人喪生，十九人受傷。人受傷。

消息謂，一架載滿炸藥之貨車在該總部附近爆炸，將該貨車之司機，與三名士兵及一個婦人，全部炸死。

基督教之電台稱，一名黨派領袖及兩名總部之官員，均受輕傷。

爆炸發生時，係在當地時間上午十時十分，而爆炸時之十點，在十公里外之西貝魯特，亦可聽見。

該總部在當時正開會，但參加者祇有基督教徒之右翼份子，因左翼之基督徒民兵已于三時時退出該組織。

酒店發生  
斃命慘劇

不知如何，有兩男  
子爬出該酒店本已  
廢棄不用之走火梯  
，竟致雙雙墮下斃  
命。

死因研究官對  
該兩人墮樓事件，  
已展開調查。

據警方稱，當  
時兩人爬出三樓後

火勢蔓延下，該走火酒店已廢棄不用。該酒店主人費沙，該兩男子其中一人均訪客，但兩人均沒有理由爬出而走火樓處。費沙續稱，他們出去時，面做什麼，真是睇得，他們係從窗口爬出去的。費沙謂該走火酒店該酒店職員，來登上屋頂的，酒店於數年前當酒店內設有走火樓梯以符合走火標準。據費沙稱，意發生前，該兩男一直在房內飲酒。警方現時仍在

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期三下午三時休息半天

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

如意齋菜館

BUDDHIST  
Vegetarian Restaurant

溫哥華士定東街 363 號  
電話：687-5231

週年酬賓堂食外賣  
一律九折

（由十一月五日至十一月卅日止）

全部食品保証不含味精

全素菜餚 · 正宗齋菜 ·  
用純植物原料，  
保証不含動物脂肪

火腿素鵝 馳名燒鵝

各式滷味  
齋菜筵席  
豐儉隨意

687-5231

303 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

# 廣興肉食公司

## KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

平價傾銷

繁榮華埠

新貨又到  
特價傾銷

賓酬折五八烤燒・肉鮮

|        |         |
|--------|---------|
| 珠江生抽王  | 每桶 89¢  |
| 江門米粉   | 每包 59¢  |
| 東莞米粉   | 每包 59¢  |
| 香港高級魚丸 | 每包 79¢  |
| 十全大補酒  | 每樽 3.50 |
| 糖水荔枝   | 每罐 99¢  |
| 湖南白菜乾  | 每包 49¢  |

新到香港祥發咸蛋  
皮蛋及中國各款葯酒  
特價出售

貨物齊全

歡迎選購







行「自殺，我

竟然說來，  
後可以增加生  
又要罵人了，  
要不要叫自己  
實在太開放了  
是可以開，可  
私人」的問題  
性這個問題愈  
想再過十年八  
挺了。

動筋骨，使身  
久，有一定的  
也明顯的增強  
習慣，生活正  
是三五成癮來  
動出於一份戲  
香扮靚，那十  
的，跳健美操  
的氣氛和感覺  
動作不算複雜  
種平淡靚氣派

序  
開胃

公單的資格  
店皆有某屋  
肆，因為利  
實得一間比  
位，甚至三  
的房間，所  
的屋。

實太一家的  
所得，就是  
得研究一下  
現在亦屬  
仍未實現  
弟少，有好  
中一抑或是  
區需求大，  
好多多通數學

五色果原產自南美洲，以巴西及秘魯兩地品種最多，在歐洲、亞洲、澳洲、早

熟糊生，貼綴  
成小品，多作



司之東京分公司，以公函  
「原名：小松雪子」正  
由田邊小松以副會長，田邊  
謙陳婉說他見田邊小松  
川次郎作「高設東洋經濟  
學」時，在西京貴賓房。於本  
月，到田邊為他介紹國院，互  
為「爲」。

最近，賣了許多新大  
假如不用學則多國考的話。小松  
本遇上「最新新聞」  
「我東京辦事處有女秘書賣，  
每週一至五辦公，我時時也到。現  
在天快熱了，我照例有時去輕泳。按  
爲著名之避暑勝地，皇太子家  
由五月開始住在該處」，有時也  
約朋友到那裏去玩。平均一禮拜，  
約朋友三次作伴。請讓我考慮拜的  
開業。其他的事，  
下期法蘭西，慶祝所

[illegible]

「光復武林」

「哇！的一口中解血，竟發狂也！大死，驚，對手，搶前，插面，陣，頂小，忽然，至，天地」

星嘴發動，似要說話，但互相不出聲來。陰秀仁又道：

[illegible]

人有個電的世界

不過小型非大型·電之傳遞在神經  
若憑此理尋方法·醒腦提神極易成

通大陳先生：  
有電氣過的地方還  
開都有電場，不過這  
會不對人體有影響？

人類的身體而，感覺上神經系法的傳  
遞大腦的思想活動，心的活動，四  
肢活動等等，切生理活動，無不伴  
隨着電的生理現象。因此，發生與心  
智的聯繫和心意而得出的影響，因

天花板上，嵌上一塊和天花板絕緣的金屬板。然後將電線，直接上到絕緣板的邊緣，而絕緣板的邊緣，用絕緣膠泥的墊子，其底面用導電材料製作的由於靜電感應的關係，這樣就使工人站在室內空間內產生一個微弱的工電場，而在房間內的人都會感到麻痺，驚動到在房內的人都會停止工作。

不久之前，有科學家在工廠內作過一項實驗，在廠工作的工人，因室內空氣的濕度，在百分之六十至八十多，而假設的工人，只有百分之二十多的生產效率亦提攜高。

以上的工作，再作一項實驗，將上述科學家所設計之改變電場（即電氣學中又再稱為靜電交變電場），即電

天機先生：「有『屈臣氏』，余無所繫之。」  
 先生曰：「何解？」  
 勢傾先生曰：「明哉。」  
 先生曰：「如『屈臣氏』，余無所繫之。」  
 先生曰：「何解？」  
 勢傾先生曰：「明哉。」  
 先生曰：「如『屈臣氏』，余無所繫之。」  
 先生曰：「何解？」  
 勢傾先生曰：「明哉。」

問這個「發」字應讀同  
 否亦詳  
 ××  
 或讀先忠高的告知道  
 (四)樣。  
 上官文人  
 ××  
 大庚先











呂方拍完《新紮兄弟續集》後，在明年一、二月份會出外登台。在無線演出了幾齣劇集，他也發覺自己的演技有進步，對自己出道三年的成就頗為滿意，以後希望在歌唱及戲劇方面都有更佳表演。

問他現在每月收入幾多？他說：「唔，多！平均每月會有一萬元左右，但我全去俾媽媽，自己只留零用錢同埋服裝費。」

**張德蘭昨日獲頒獎**

唱片內地銷售超百萬張  
獲廣東廣播廳頒雲雀獎  
男友了解心意送架鋼琴

張德蘭昨日做壽星女，歌迷為她開下個生日派對參加。德蘭與男友齊出席。

明年在北戴河體育館開個人演唱會。  
昨日德蘭的歌迷也為偶像事業發展感到開心，他送下一座禮炮給德蘭，一眾歌迷約集站立在路旁中，一來祝賀張德蘭榮升大明星，二來慶祝德蘭生日。

四月她會正式接受這個獎項，另外還有獎金呢。

德蘭打響了這一炮之後，將來發展還會有關內市場為主，國語和廣東歌同時灌錄，另外還計劃

大碟《心》大陸銷路出奇，一百萬張，  
獲廣東省廣播電台評為出版公司頒發  
雲雀獎，德蘭是第一位女歌手獲得大陸  
唱片界這個榮譽，在生日會上德蘭把這個  
喜訊告訴她的歌迷。

德蘭在宣布這個喜訊時，滿臉的笑意，  
喜上眉梢，這也難怪，這要算是德蘭歌  
業上另一個新的高峯。德蘭說大陸的歌迷  
總是領頭唱片銷售超過五十萬張的歌手，  
現在她的大碟銷量要比這超出了一倍，明年

男左則送一架鋼琴給蘇星女，兩人遂收  
到這份禮物。她異常驚喜，原來有天下人遙  
街時，德蘭唱了一架鋼琴色的鋼琴，但  
當時她並沒有看到，看來是心有靈犀一點  
通，後來兩個舞伴送到她家時，真令德蘭  
外萬分。

德蘭結婚和丈夫相戀已經多年了，但她仍維  
持八年結婚的計劃，她說笑道，這還要  
看到時男主角有沒有表示呢。

娜。

權充睇相佬

黎漢持跟師父學掌相年幾，已懂替八字睇相了，因此甚受同事歡迎，每返無線拍劇，藝員便問「我今天氣色如何？」作為吸收經驗，黎漢持也胆粗粗為人睇相了。

問讓它流行，加上

談及無錢十八年主  
旁，是半真感的事，  
番七歲前三子也



**顧嘉輝且說因由**

顧嘉輝在港台舉辦的「十大中文金曲競選」中，入中的歌曲並不多，歸究其原因，他列出好幾點。由於他的主力是作電視劇，有時十集或二十集的，插完便像過雲烟，沒有緩衝的

[illegible]

陳慶祥談舊藝員連續炮轟事

樂園歌劇院自行，被檢獲煙頭  
過兩次罰款。這次，大衛無煙經  
所以今次也派大卡士壓陣。  
如實講，國家可是、亞文、趙耀  
芝等出席。可是，翌晚今晚出  
來的是「點掌旗」的蕭先賢、  
葉玉琴、陳嘉芳、陳日榮等（  
朱慧蘭因病未能出席），這次  
却沒有煙的佔位了。因為很多人  
都在昨晚的警促中尋覓無端，  
由於她不是《掌》劇演員，  
所以未肯出席，使國霸者大失  
所望。

今次戲院最勁的却是黃浩，  
只是著名已簽到手軟，給以「  
哥哥」、「喜兒」、「喜奴」  
相稱，覺得很得意。

至於對於日前衆多之新員  
向周錦雄轟，陳氏談話，這種  
揮霍新人忽略舊人的態度多少  
也有。公司方面已盡量做好，  
不過，出現這種情形也是需  
要從兩方面去看。

他認為，除了公司方面是否  
予以機會，還要看他是否近年  
把握機會。他表示，公司近來  
來為着力增加新人，盡量使每  
個有經驗的老員工發展其才能，  
由於無線將多元化的發展機會，時

趙雅芝與眾歌唱

影迷要她與夫婿合唱(愛定你一個)

本月十五日趙雅芝的生辰，這是阿芝再婚後第一個生辰，昨日影迷們特地早為她慶祝，阿芝與夫婿黃錦棠齊齊來，

五、六寸，於是加多幾塊，兩手都有水。

小明太太在美國讀女時有段古。原來學生希望選大體自然科，但僅生了十五小時都不成功，小明愛幸切切，故要求醫生開刀。太太到履時生開刀，一直陪伴在旁。

還唱歌吹打氣，終於生成功，醫生在旁，於此情況也覺甚為有趣。

續的，莊靜也有同感，但認為不必不高興，便隨其自然，否則惹起小爭，女藝員拒簽好莊靜而有感想

話多故事，這是預料自己一當藝員，公司給她們的條件也如此。她相信一個藝人最重要的是有實力，也要懂得把

握機會。

「官中」黃錦棠却聽着不開口，不過眼睜睜望着阿芝，愛意盡在不言之中。黃錦棠打聽着一套首飾給阿芝作生日禮物，但款式要保守秘密。到正日那天才奉上，果然送有個驚喜。

阿芝明年三個月日願誕，首先她希望買更多的電視劇，第二是希望明年生個兒子，第三，她希望世界和平。

昨日另送去了很多禮物給阿芝，其中一個顯目畫像最討阿芝歡，她又還有影迷送了「春日」大小女孩和服給她是希望阿芝像以個生個女兒吧。

目前阿芝沒有工作在身，動於謀飲和賭馬。自從結婚後，阿芝過得很快活，所以她覺得今天這個婚後第一個生日特別有意思。

「南風」的第三集，一九六〇年加拍，那時他已十五歲，這年年初到香港，同年十二月間來到澳門，時年十二歲。五六年文化大革命前，這位文革前的青少年曾參加在澳門海邊上的衝鋒隊，舉例說，演正面人物，一定扮成外國是英雄人。那天跟呂昌不見面，他就談了一個表演街上走崗的笑話。他說，演紅軍八路軍，中槍上中槍，槍口路高脫，密，中槍者也叫號，如直挺胸，舉手講幾句口號，然後死去。香港人大笑。

大活片不也有這樣的「虛偽」動作，功夫片，一拳打爛玻璃窗，破斷幾十道刀，以至於地生煙，更

幾分鐘，幾時才可以

伊瑪沙

表情



**女取名**

那過頭的另兒會取上個名字，道，英文名：COMIE。

可是他已經原來自小替八，小替八，於是多字都改有兩太在美圖產

古在。原來春大十五成王小明伴生終打她終兒生在為虎也甚為

**美國那邊的股**

在他慶祝了會本月二十九日，到時會大排替女兒慶祝周月

對於日前來客怒略，而拒絕了錢約，莊靜而有同感，便說不若高興與慶賀，否則就拒絕對莊靜而有感想

**女藝員拒簽約**

活多故事，她是預料公司待得我的態度也如此地相信一個最重要是年青力，也要把把提機會。

特  
説  
加  
入  
無  
難  
後  
、  
運  
氣  
比

最高享受  
最佳服務

**龍城戲院**  
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

冷氣開放  
活動座位

**何桐攝影院** HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張 4.80  
護照相 (彩色) 4張 8.80  
紀念相 免費送 4X5 一張  
英影 合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員  
B.C. 省國際沙龍評判員  
會榮獲 B.C. 省冠軍獎

**WM Rice**

**大西方米廠**  
WESTERN RICE MILL LTD.

久負盛譽名牌:  
A A 牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花嘜標 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆 蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品種繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
東中街 1000 號

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2  
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



## HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院  
每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感電影  
WARMING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角  
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈常客

**BETWEEN the BED SHEETS**

2 BIG SEX HITS - PLUS 2ND EROTIC FILM

Start Something I Can't Stop  
Wanna be Teased!

BUNNY BLUE - ERIC EDWARDS

## FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.  
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm  
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
免費泊車在 CENTRE MOTEL 逢星期二轉新戲

**即日放映** **RESTRICTED**  
熱！熱！熱！  
First Time in Vancouver.  
2 Sex Hits

WINNER 2 ADULT FILM ASSOCIATION OF EROTIC FILM AWARDS!

A MOVIE FOR THOSE WHO KNOW THE FIRST TITLE

**The Legend of Lady Blue**

BEST SCREENPLAY • BEST EDITING  
BEST PICTURE

A MOVIE FOR THOSE WHO STILL REMEMBER THE FIRST TITLE

## 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre  
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片  
同場放映

**鐵板燒**  
許冠文 • 葉倩文 主演

**吳思遠**  
熱淚法戰中的暖流！刺激你的真知！溫暖你的真心

奇案突出！  
奇謀迭起！

THE LAW OF THE LAWLESS

一屆年青正義新律師  
為西環妓女洗脫冤  
有錢人大膽咩！

劉德華 藍潔瑛 葉德嫻  
鄧麗盈 劉兆銘 秦沛

周愛權 視光博士  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.  
RAYMOND S. CHOW O.D.  
"EYE OPTICIST"  
TEL: 685-8231  
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所  
(特設正兒補助堂)  
可申請政府免費或津貼及接受  
所補助。自直接及幼穉園兒童  
所址 518 Main St. Van.  
報名電話：二五五-二二二一

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代 理  
汽車保險 • 房屋樓宇商業等各項熱誠  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢







**亞趙建築公司**  
**J. CHIU CONSTRUCTION**  
TEL: 327-2588

承建新屋  
裝修油漆  
設計圖則  
土庫間拔  
水電工程  
圍牆磚花  
免費估價

嘉倫裝修

內外油漆  
水澗籬笆  
屋頂裝修  
露台車房  
土庫間格  
擴建房屋

電話 437-8742

ALTY LTD.  
REET,  
331  
501  
AP FU



▲ ▲

十年新VAN, SPECIAL 上下完  
成。標準地。只售十三萬。  
二房複屋。近橋街史20街。  
標準地。業主急售八萬三千

住屋

PLZ  
ALTY  
皇皇

公司: 434-1431  
住宅: 321-9281  
傳呼機: 667-0635

EUNG

貨物價值☆

▲京土  
七萬  
交通

▲東區  
層三  
交通

▲超  
方便  
過

▲睡房  
四

▲西區

國蘭胡夾56街單價現屋。三大  
有家庭室。熱水暖氣。面積  
二千尺。環境地一流。交通  
50x22減售十九萬餘。

4007KA 970 光猛平房。正  
廳房。近油漆。未完成土庫。  
離房。折小學。31x10呎。急售  
九千五。請速償。

近香港街商業樓。地下旺舖

YAL LePAGE

Residential Real Estate Services  
4415 East Hastings Street  
Burnaby, B.C. V5C 2K1  
Bus. (604) 299-1451  
Res. (604) 421-3276

▲本拿比適合首次買屋者平過交租。大  
三睡房。兩房。屋內翻新。開價八  
萬二千九。現減價七萬八千九。

▲本拿比40年新。全磚而積二千九百九  
十二尺。兩房兩廁兩睡房。全新樓下  
三房一廳。50x10開價十三萬九千五

**興實業公司**  
n Realty Ltd.  
475 Main Street,  
Uver, B. C. V6A 2T7  
**WARD CHAN, B.Sc.**  
608 Roa.: 261-8048

▲機會難逢，唐人埠金舖，少  
有吐讓，東主退休，別價賣  
二萬五。  
▲旺東區，大Type果舖雜貨生意  
每日超過二千，舖面積六千  
尺另連土庫，租平批發，開  
價十六萬。  
▲KINGMAN，好地  
點，四十四呎另有大四房十  
五兩九，拔道價，要約十五  
萬。  
▲域多利夾十四街，四睡房廁  
所。

**PETER CHAI 584-7193**

**蔡子德**

▲唐人街舊屋五萬九。  
▲游洪池，未來樓盤，十五萬左右。  
13年新。  
▲SURREY CLAYDON，面對面，唐屋裝修精  
緻，分門，廚房寬大齊全，開價八  
萬。  
▲列治文梨園屋，開價一萬六千餘。



**BLOCK BROS.**  
**BRIAN CHAN**

公司：435-1471  
住家：266-5797

陳官桃

▲近生試吹價兩月餘城空完自土千由地成完

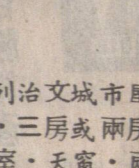
[illegible]

許太 國粵英語

**PATSY HUI**

公司電話：274-7221

住家電話：**274-9797**



列治文城市區・全新  
・三房或兩房・家庭  
室・天窗・兩個半浴  
室・近學校及交通・  
可步行至華資市場及  
各大公司・價十萬六  
千・

▲本乃比五年新近西門  
菲沙大學・二千八呎  
五睡房・四浴室・豪  
華型大屋・日本式花  
園・地大向新・誠售  
十九萬九・

## 鄭 鏗 源

A.Y. CHANG F.R.I.R.I.(BC)

住宅: 879-8055

分秒與你通話

## DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

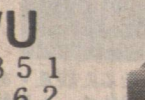
876-8841

房屋租文免費估價  
投資移民免費查詢

## KEN WU

住宅: 420-1851  
420-4962

直接中英傳呼 667-3989



**JOHN MA 馬尚才** R.I. [ B.C. ]  
 公司電話: 434-1431 住宅電話: 255-2116

▲ 323 MAPLE ST. 位於士嘉堡，精工裝飾，街景中西人建築師，精工設計，交通方便，兩條小徑，土庫落唐人埠，兩私立學校，小學，購物方便，近亞美及喜士定購物中心，特快完成，開價十六萬九

▲ 2681 KITCHENER ST. 大家庭喜訊，一千五呎樓上三房三廳一廚，土庫另外完成，兩睡房獨立單位，地區上來，建築師工好，歡迎以舊換新，開價十八萬九千

▲ 7353 E. 23 AV. 十月中興建，一千三呎上層建基面積，交通學校均便，美麗景色一覽無遺，土庫完成，開價十六萬九千

▲ 溫行連實業，十七萬或溫行招項，只賣萬元

▲ 堅固首層，上下兩伙租出，收月租九百元，33/45 大棟，開價九萬九千元



**321-2912**  
**王震漢**  
THOMAS C. WONG

**恆生實業有限公司**

公司: 321-2912  
住家: 298-2961



**321-2912**  
**李經偉 FRANK LEE**  
RES: 879-3296

▲本拿備依頓街三睡房廿一年新石屋，土庫完成。另有二睡房獨立單屋，土庫完成。另有二睡房獨立單屋，土庫完成。另有二睡房獨立單屋，土庫完成。

▲雲來樓餐館。兩睡房舊屋土庫完成。一睡房廚廁俱備價八萬九。成街近華沙。15年新三睡房實淨。屋有土庫近學校3310地十一萬九。

▲蘭里坊三睡房提提式靚屋七萬九千。

▲本拿比近哥倫比亞學院。二睡房另二房獨立土庫。地大。十一萬六。

**餐館**

▲百老匯街近魯拔三十五位一萬九千。北雲五十六位唐餐館。有停車場烈酒牌。年營二十八萬餘。鐘點短。九萬九。

▲高貴林九十六位自助西餐館七萬九。西區4街56位韓牌扒燒屋餐館早餐。十年批約二萬二。價九萬五。

▲本拿比善士定莊街。47位西餐室。潛力未盡。三萬九。

▲本拿比70位。家庭式西餐館。有啤酒牌。拍樓拆野。急賣四萬二千。

▲近蘭菲及溫沙。四十九尺半地。三十餘年新翻新。五房大屋。高土庫一廳房廁。共十萬餘。平到笑。

▲P.C. SERVICE 動屋。四十六尺闊地。五大睡房。高土庫。兩浴室。硬木地。全雙窗。只十萬零九。

▲近柏樹。廿七屋。九百九十五呎。土得方。平屋。高土庫有遊戲室。只八萬六千五。

▲巨形雙兩房相文。二樓角位。兩連窗大走馬梯。地點清靜。近交通。只六萬左右。

▲般那比翻新屋。四十九尺地。頂景景色。上下四房。近千尺。近京士威。十二萬左右。



**鍾天賜** PETER CHUNG 876-4575

華埠高尚餐館出讓

在片打街最興旺地段。餐房裝飾華麗。廚房設備新穎齊全。東主退休。歡迎查詢。

“好生意一離貨店”

每日四百元生意。前舖後居。九百平方呎舖位。舖後有三房一廳位處。十分雅潔。在盤尼比 (BURNABY) 取價三萬九千元。

華埠入息屋。抵買!

每月收租一千四百元。內均十分雅潔。上下層共有十間睡房。土庫有五睡房。層層有廚房水廁。三樓另有兩個房。自己住一層。其餘收租則更理想。

**徐松齡** PAUL TSUI 263-9854

**Success in Autoplan**  
AUTHORIZED AGENT  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES BETTER SERVICE

免費停車  
廿年經驗  
保證滿意

代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險

▲西區 ARBUTUS 西班牙式餐屋。正層有三房兩廳。寬大飯廳。土庫完成二房一廳。地 57x125 叫價十七萬多元。三四〇九 ARBUTUS ST.

▲西區 OAKRIDGE 餐屋。正層有寬大三房兩廳。土庫完成二房一大廳。地點適中。交通方便。可步行至 OSIER 小學 ERIC HAMBER 中學及 OAKRIDGE 購物商場。叫價廿三萬餘元。抵買。1057 W.43 AVE.

▲WEST END 六組一睡房柏文住客付電費。全年收入三萬多元。環境佳。可步行到 ENGLISH BAY 海灘。請先看外形。一五四六 COMOX 街。然後電徐君約見。

▲代業主管理商業樓宇  
柏文，房屋各種物業  
代收租金，經驗豐富  
專業水準，手續費廉  
歡迎查詢。

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，柏文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。  
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE  
PROPERTY MANAGEMENT  
**SUCCESS REALTY LTD.**

145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五  
九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。



# 北京超級市場被劫 釀十死十餘傷慘劇

【本報北京十四日電】三名匪徒於九日晚間在北京市東城區東直門外大街，以連環發射槍猛烈掃射，造成十人死亡，大約十多人受傷，而且還有若干人傷勢嚴重。

這是六週來北京第三次發生類似的超級市場屠殺案，而且行兇的匪徒都是使布魯塞爾地區陷入恐怖狀態的同一個狂殺手集團。目擊者說，九日晚間七點四十五分，三名匪徒在超級市場外圍，一名警察開槍還擊，三名匪徒隨即逃脫。一名警察隨即倒地，然後他們衝進超級市場，在將近四分鐘內，連環發射槍，他們出來時，一名歹徒提著一包很沉重的東西，裡面有幾百發子彈。

這些歹徒跳上一輛福特汽車，並從窗口開槍攻擊。這輛汽車在九日晚間七點四十五分，在超級市場外圍，一名警察開槍還擊，三名匪徒隨即逃脫。一名警察隨即倒地，然後他們衝進超級市場，在將近四分鐘內，連環發射槍，他們出來時，一名歹徒提著一包很沉重的東西，裡面有幾百發子彈。

## 意國參眾兩院通過 格拉西組五黨政府

【羅馬十四日電】意大利參眾兩院，昨日通過了由格拉西組成的五黨政府。格拉西在昨日宣佈，他將組建一個由五個政黨組成的政府，包括基督教民主黨、自由黨、共和黨、社會黨和民主黨。

格拉西在昨日宣佈，他將組建一個由五個政黨組成的政府，包括基督教民主黨、自由黨、共和黨、社會黨和民主黨。格拉西在昨日宣佈，他將組建一個由五個政黨組成的政府，包括基督教民主黨、自由黨、共和黨、社會黨和民主黨。



## 11月12日 股市貨幣行情

| 項目                                          | 行情               | 項目                     | 行情              |
|---------------------------------------------|------------------|------------------------|-----------------|
| 香港恒生指數                                      | 1730.15 +7.75    | 多倫多綜合指數 TSEC           | 2785.30 +11.87  |
| 美元對港元                                       | 7.80             | T.D.BANK               | 24 3/8 +1/8     |
| 加元對港元                                       | 5.65             | SEACORP                | 60.00 +1/4      |
| 加元對美元                                       | 72.51            | STELCO                 | 21 3/8 +1/8     |
| 紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII) | 1433.59 +1.72    | NORTHERN TELECOM       | 46 3/4 -5/8     |
| GENERAL DYNAMICS                            | 69.00 -1.00      | CP ENTERPRISE          | 29 1/8 +1/8     |
| DELTA AIRLINES                              | 40 5/8 +5/8      | ALCAN                  | 35 1/4 -5/8     |
| GENERAL MOTORS                              | 68 5/8 +3/8      | CAMPBELL RED LAKE      | 36 3/4 +1.00    |
| UNION CARBIDE                               | 59 1/4 -1 1/8    | IMPERIAL OIL           | 52 7/8 +1/4     |
| I B M                                       | 135 1/2 +7/8     | NOVA CORP.             | 6 1/4 Unchanged |
| HOLIDAY INN                                 | 55 1/2 -5/8      | BELL CANADA ENTERPRISE | 43.00 +1/4      |
| CITICORP                                    | 81.00 Unchanged  | 溫哥華綜合指數 VSFI           | 1258.40 -4.46   |
| 3M                                          | 13 1/8 Unchanged | B.C. RES.              | 2.06 -0.03      |
| PHILLIPS PETROLEUM                          | 47 7/8 +1/2      | E.L.E. ENERGY          | 0.37 UNCHANGED  |
| BOEING                                      | 47 7/8 +1/2      | CACTUS WEST            | 0.36 Unchanged  |

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.  
UREY CHAN 669-9400

## 利比亞叛變失敗 政府軍重獲控制權

【利比亞十四日電】利比亞政府軍，在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。政府軍在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。政府軍在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。

利比亞政府軍，在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。政府軍在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。政府軍在利比亞叛變失敗後，重獲控制權。

## 台灣當局拒絕 林希翎再入境

【本報台北十四日電】台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。

台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。台灣當局，昨日拒絕林希翎再入境。

## 三藩市一泛美航機 起飛後機翼鬆脫

【三藩市十四日電】一架泛美航空公司的波音七四七客機，在起飛後，機翼鬆脫，導致飛機墜毀。泛美航空公司的波音七四七客機，在起飛後，機翼鬆脫，導致飛機墜毀。

泛美航空公司的波音七四七客機，在起飛後，機翼鬆脫，導致飛機墜毀。泛美航空公司的波音七四七客機，在起飛後，機翼鬆脫，導致飛機墜毀。

## 香港主要股票行情

| 股票   | 行情      | 股票 | 行情   |
|------|---------|----|------|
| 長實   | 2060    | 匯豐 | 775  |
| 九倉   | 745     | 怡和 | 1330 |
| 金銀指數 | 1395.04 | 和黃 | 2760 |
| 遠東指數 | 781202  | 置地 | 685  |
| 恒生指數 | 172635  | 太古 | 2880 |

### 觀音閣

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 片市佐治

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 樂助經費芳名

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
電話：687-4204

### 世界米行

RICE WORLD  
電話：687-4204

### 有屋出賣

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 有屋出賣

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 有屋出賣

△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡  
△座落士嘉堡士嘉堡

### 海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)  
812 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA  
Tel: 682-7373

### 聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶。本銀行預備精美玩具贈送客戶。辦法如下：  
(1) 無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元。存足卅天。可獲贈玩具一款。  
(2) 存款達四千元而存足卅天。可獲贈兩款。  
(3) 每戶最多可獲贈玩具兩款。先到先得。送完即止。

### 侯樹英氣功協會

HOU SHU YING QI KUNG ASSOCIATION LTD.  
中國體育氣功總教練侯樹英大師在溫哥華開辦氣功協會招生，教授中國三千多年傳統保健氣功課程將於十一月四日開班，每天招生：  
氣功班(內養功)隨時可以插班。  
(1) 初級班。中級班。高級班。  
(2) 特殊班。有關各種疑難雜症問題。  
(3) 氣功師進修班。  
(4) 運氣班指導。練過氣功。而又不曾運用內氣者。  
(5) 糾偏班。指導糾正偏氣問題。  
(6) 硬氣功自衛防身班。  
會址：#1-1439 E. 41ST. VANCOUVER B.C. V5P 1J8  
電話：733-6624 英文問答  
327-5827 中英文問答

### 龍龍苑

Dragon Arts  
461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

### 招牌廣告

鏡架裝裱  
書法服務  
訂代中國雜誌  
送禮字畫  
藝術圖書  
批發零售

### 關邦健鳴謝啟事

本人日前身體不適，經友人介紹，到關邦健醫生診所，經關邦健醫生診治，現已痊癒，特此鳴謝。  
關邦健敬啟

### 通告

本總會以應屆職員任期將滿，連年選舉，全體會員大會，公議提名各職務候選人，名單如下：茲定於十一月十七日(星期日)上午十一時至下午三時，在本會禮堂舉行選舉，即日當眾開票，屆時希各會員踴躍參加投票，以重選權，是荷！  
一九八五年十一月十二日  
全加郵務總局謹啟



**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.  
住家: 278-2994  
270-1971  
公司: 683-4618  
謝大鈞  
F.R.I./R.I. [B.C.]  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話 680-5275

▲ 11284 W 7 街四房  
新兩層房大露台可  
望全市景面積千二  
百尺，十三萬九。  
▲ 3648 E. 26th 兩層房  
義士德古無土庫通  
合小家庭，八萬九。  
▲ 320-322 西區15街  
上下兩層33X125  
七年新，三睡房每月收  
租千五多間價廿萬九  
請速電。  
▲ 1291 東51街士德古保  
養好交通兩睡房土庫  
浴廁大廳，開價九萬餘。  
▲ 7239-7247 KINGSWAY  
莊商業舖，四住宅，近多  
當收年淨收入三萬元，  
價廿七萬五。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
2837 KINGSWAY,  
VANCOUVER, B.C.  
DANIEL SEET 薛興發  
ANTHONY CHIANG 蔣安強  
公司: 434-1431 住宅: 263-0882  
住家: 438-6976

▲ 繁興與莊士德大街  
(溫埠) 電油站及修  
理汽車房出售，街角  
位，C 2 地段，一萬  
平方呎，月淨三千，  
售價30萬，最理想改  
建為商業舖位。  
▲ 離貨舖連樓上三組單元  
及另有兩間屋出售，全  
部租出，年收入二萬六  
，近溫埠市政府，離  
貨舖生意連住屋，  
開價20萬餘。

**DOGWOOD REALTY** 3377 FRASER STREET  
馬國輝 FRANCIS MA  
公司: 578-8841  
住宅: 261-1585  
中文傳呼: 667-0961

**廖國猷 恆生實業有限公司 李蔭雄**  
MICHAEL LIU 321-2912  
PHONE: 253-1729  
EDWARD LEE  
PHONE: 931-8696

**陳憲明**  
STEPHEN CHEN, B.S.  
住家電話: 325-6075  
傳呼機: 680-7089

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住宅: 733-0103

**李 WING K. LI P.Eng. (Struct.)**  
榮光  
(住宅): 274-4516  
傳呼: 680-7119 留電話及姓名  
(公司): 434-1431 (24小時)  
▲ 12440 (已出) PLACE

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建成實業有限公司 溫哥華  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

**DOGWOOD REALTY LTD.**  
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2  
BEN LEE 李建興  
公司: 876-8841 住宅: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

**MULTIPLE REALTY**  
EDDIE SHIU 免費估價物業  
住宅: 879-3083  
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

**李標**  
公司: 434-1431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305

**BILL LEE**  
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

**DOGWOOD REALTY**  
多活實業公司  
公司電話: 876-8841  
CLIFF TO  
421-3430  
傳呼機 667-0800

**LEO CHAN 陳柏良**  
DOGWOOD REALTY  
(公司) Bus: (604) 876-8841  
(傳呼機) Direct Pager: 667-0537  
(住宅) Res: (604) 430-2389  
投資移民，有專門律師代辦，  
担保成功，免費查詢。

**柯其毅**  
中文傳呼: 667-0813  
住宅: 327-1689  
KEN AW 872-3955

▲ 列治文五年新屋，三或四睡房，地  
七萬七。  
▲ 溫埠，近學校，交通方便，三睡房，地  
六萬九。  
▲ 溫埠，近學校，交通方便，三睡房，地  
六萬九。  
▲ 溫埠，近學校，交通方便，三睡房，地  
六萬九。

**涂念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅: 327-7004  
公司 434-1431  
2837 KINGSWAY  
VANCOUVER B.C.

**涂念賓**  
TONY TOWE  
住宅: 876-9452  
投資佳音!

**李志雄**  
Allen Lee M.B.A.  
住宅: 263-3842  
直接中文傳呼: 667-0926  
請留姓名及電話

**PARK Georgia REALTY**  
羅永佳 Stephen LAW M.A.  
住宅: 327-1289  
傳呼機: 680-7380  
(24小時)

**大成產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
湯天豪 HOWE G. TONG  
公司: 687-7979 住宅: 325-0527











加拿大花鋪  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
BBY. B. C.  
PHONE: 298-0522

花樣美觀  
花圈花球  
花牌插花  
花世界



飛機油不斷報起

英航提高票價

新年起加百分之二點五



【本報特訊】英航航空公司行政總裁馬歇爾表示，由於港地航服務競爭，對於飛往遠東兩個月增加兩次，並預期在下月初有第三次增加，英航號稱中國後會否影響北京至香港的航線。他

**火劫** 本報  
**急救解決** 持批  
昨召開會商。要求廠商代表向當局反映，並商討善後復工。

**善後復工** 息浪  
寶豐七間工廠員工受災，及十七間大廠員工亦曾遭水浸。

**淡季不淡** 楊華華對  
增長百分之十。  
預計全年  
來港遊客  
增加一成  
說，這是今年  
香港旅遊市場的顯著特點，香港各大旅行社積極拓展海外市場，要特別吸引內地旅客遊多流量，提高酒店使用率。

## 三港客被捕

【本報特訊】曼谷消息：沙儀與案有關三名本港客：三名客在泰國持銀卡，銀卡內有美金，被當地警拘捕，被當地警方拘獲。

曼谷警方表示：三匪團內，疑屬該匪區銀卡金行代表團成員，該匪離港，這是該會第二次團來訪。

前大來財務  
兩高級職員  
涉串謀詐騙

【本報特訊】三匪團內，疑屬該匪區銀卡金行代表團成員，該匪離港，這是該會第二次團來訪。

滙豐鄭重否認  
收縮在港業務

【本報特訊】香港上  
銀行候任執行董  
行。他強調盈利前景及  
分行服務需求。  
分行服務需求。  
滙豐銀行至昨日止，  
今年共有九間分行調  
閉或遷移一些不需要分  
分行服務需求。

駐港署理總領事表示  
對提高日華貿易  
持樂觀態度

【本報訊】駐港署理總領事表示，對提高日華貿易持樂觀態度。他指出，日華貿易在過去幾年來，一直維持穩定增長，並預計在未來幾年內，將會進一步擴大。他認為，日華貿易的發展，將有助於促進兩國的經濟合作，並為兩國的貿易關係注入新的活力。

署理總領事表示，駐港署將繼續致力於促進日華貿易的發展，並為兩國的貿易關係提供有力的支持。他呼籲日華兩國的貿易界加強合作，共同推動日華貿易的發展。

署理總領事表示，駐港署將繼續致力於促進日華貿易的發展，並為兩國的貿易關係提供有力的支持。他呼籲日華兩國的貿易界加強合作，共同推動日華貿易的發展。

三、泰國、香港及澳門兩間，美商亦分行設於該地。他又強調，臺豐國際性銀行的設立，在國外投資是中國市場的一部份。他表示：中國市場亦將是銀行在海外投資重點之一。

據政府發言人表示，環境保護廳已進行調查，以瞭解的污染情況，就該廠區內污染程度，可被接受的程度，出建議，在適當的時候便會公布有關措施。

去年年

罩籠景  
法決

[illegible]

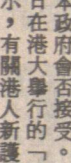
目前難作實質評論



【本報特訊】日本駐港署理總領佐木高久表示，由於港人未來的新及新身份證的字眼乃未有最後決定

日政府表示，日本政府在不同意香港問題非常關注香港的安定與繁榮。香港方面的消息。

目前以評論日本政府今後受變。佐藤在木高昨又在得大舉行的「日本白一開書發表」表示，有關港人新政府的便會正式知會日本。由於新政府尚未作出實質評論，他表示：目前仍無收到



作實質評論，他表示：目前仍無收到

由消防隊財源發現，火警中帶三個人因吸入火煙不送醫院，另地下一間酒樓被嚴重毀壞，損失計百萬計。

發生火警地點是吳松街四十三、三十五、三十七號大觀樓，地下四層是二號大觀樓，地下五層是住宅。昨晚十時十分，火警仍未作罷。但酒樓十間方便生意。此時該區居民

## 吳松街酒樓 逾百被困居民 損失百萬起因

## 火級人獲救

民由香港政府派船運到八十多座地點，其中包括八十多歲性體弱及任何老婦，被送入過量醫院留宿，被送往伊利沙伯醫院留醫，情況良好。

## 待查

火警中消防員曾用和一長警署消防隊台和舍部單位內有十多名男女居民，其中兩名男子被髮熱，一名火警

顧問所組成的工作小組，調查該公司的工廠管理程序、紀律守則、在機噐停轉後、開金支付物及料器等等防止意外之舉，以及提供防火意見書。本局亦等那些經傳言政府供應物料及服務的工作人員亦等。

多名職工已開工，突去新娘房冒出濃烟，火勢

高樂表示，本港紡織業明年將面對多，但現時美國國內保護貿易，此外，歐洲共市立場亦未度來處理多織協定，他認

共市、亦即自明年初開始實施。此外新一輪的關稅貿易協定，亦將自明年開始談判。若多邊談判能定有結果，則七、八兩期的對美國、加拿大及日本的雙邊貿易，亦可能於明年提出。

貿易部長高第表示，這些協定大部份與多邊有關，其重要性較重要。

## 明年面對多 紡織業前

# 多談談判

這方面發展的一輪中地軍，例如香港的特種情況，亦對談判不利。

此說，貿易委員會去年周年已不斷增加，其間，雖然港府明年的預算，較前一年，要為寬，部份條約可能到期，部份則有困難，但相形之下，亦出現寬鬆，後來，

### 提供服務防止食污

【本報特約】康成公司宣佈，他相信食物安全，他將繼續加強食物衛生服務，以保障市民健康。由於本公司最近遇到市民投訴，因而決定將食污的清理工作，由特許的清潔公司負責處理。康成公司總經理馬敬特，日前曾到澳門訪問，與政府有關部門商討，直接管理食污問題，但因為年初至九月底防範，

氣濃厚，因此尚未表明對協議的立場，雖然他相信共市將採取實際及合理態度，未來一年本港的紡織品貿易將處於不明

## 廉署願

提供服務

曾出現災難性後果

查賈斯達遜訪問香港，爲協助服務，特派賈斯達遜成立六個月以內的臨時委員會，該會已收到十八間公司的建議，並向賈斯達遜報告。賈斯達遜並要求提供法律諮詢，以協助該委員會。

賈斯達遜在一個午餐會中，談及此次賈斯達遜訪問香港，係以一個私人機構代表身分來港，而非以政府代表身分來港。賈斯達遜表示，此次來港，係以一個私人機構代表身分來港，而非以政府代表身分來港。賈斯達遜表示，此次來港，係以一個私人機構代表身分來港，而非以政府代表身分來港。

【本報特訊】澳門消息：前葡萄牙副總理兼國防部長馬徹特，應澳

督高斯達邀請，將於本週五到澳門訪問一週。馮徽特曾担任梳阿里斯

案已收到十八間公司的查詢和四家要求提法法庭幫助。

據法律上實行處理，應考慮到，而涉及私人機構的處理數字亦從一九一五

政府副總理兼國庫部長，直接管理澳門事務，原定九月底訪澳，但因事延期至今。

點晚

11

● ●

...



**謙樂海鮮酒家**  
**YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT**  
全新裝修經已開張營業  
抱一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受  
新張期間大酬賓  
**點心  
晚飯**  
**一律八折**  
67 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話：681-3925

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●  
● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元  
香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00起

# 汪記食家

由前北園頭廚麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場  
E. BROADWAY & QUEBEC  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-171

**德仁掌相解煩憂**

富貴榮華事事順利者多不理相命。但事業、婚姻、健康等有困難挫折者則茫然不知所可，煩悶憂愁。請速臨星士定東街三四號喜林酒店一二〇房垂詢。當樂於誠懇解釋。指點明途登親期月。先哲云：「天道無親，惟德之親。」天恩公平，仁義日光。本人人即感，此助人為樂宗旨。立願解除陰戚，行正道改過新生生命。自來多福。

來者可達。歡迎十二時至五時惠訪。

**T.J.KIDDIES  
KORNER FALL SALE**

兒童坐車出賃六個月。每月十五元。特價出賃四十九元。半價收回。876-8616

3231 FRASER ST.VAN.B.C.

**SINCLAIR W. MAR  
律師  
LAWYER**

2nd.FLOOR 1144 FORT STREET  
VICTORIA, B.C. V8V 3K8  
[604] 388-4933

**和安芽菜公司  
WO ON CO. BEAN SPROUT**

秘美澳 綠荳發行  
魯國洲

電話：**684-0965**

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2M8

專辦道企業公司。  
一般承包工作。屋內修飾。屋架與燒修葺裝修。DALE ENG 437-9795

## 香港市場批發

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

## 九龍市場門市

精美蛋卷 每罐 \$2.49

群衆大馬仔 每包 89¢

湖北鹹蛋 每包 \$3.99

珠江橋牌鹹三蒸 每樽 \$1.99

250克龍口粉絲 每包 79¢

永利威玫瑰露五加皮 每支 \$8.99

50磅泰國風標香米 每包 \$15.50

50磅泰國蘭花牌糯米 每包 \$12.99

泰國椰奶 每罐 49¢

黃糖 每磅 49¢

怡園

the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C.

TEL: 228-1181

(足十位用)

芙蓉瑤柱羹  
北京片皮鴨  
鴨鬆生菜包  
薑蔥龍蟹會  
金牌鹽焗雞  
時菜炒雙鮮  
酥炸鮮生蠔  
白灼象拔蚌  
清蒸游水斑  
腊味焗飯  
冰花椰汁雪耳  
適時生菓

\$138.00

(足六位用)

花膠鴨絲羹  
生炒鼓汁三文魚球  
瑤柱扒豆腐  
京都雙鮮肉排  
京蔥牛肉煲  
白蔥飯

\$49.00

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95  
每星期七天營業

新穎設計  
適時茶譜  
名廚主理  
喜筵小酌  
無任歡迎



禁

中國業生需要某些更大的不平衡，需要更多的調整，反部門今年過熱，需要煞一煞以後的進度。

不久前發表的七月份工業生產數是六百七十九億元，比六月份減少了十四億元，是今年以來增長速度最低的一個月。可見全國已在注意減速。國營的苗頭。

不以大量生產為自喜，而以控制著當遠度為最高。這正是目前經濟改革所要達到的目標。這與過去大躍進、高速度作為鼓動口號的情形比起來，北京經濟問題顯然清醒得多了。

除了工業外，另一個受到注意的熱點數字是外貿進口。據中國海關總署去年三月二十八日公布的一項數字表

看，今年上半年中國工業總產值達到四百零八十六億人民幣，比去年同期增長百分之二十三點一；全國農林總產量超過一千七百五十萬斤，是優於去年的。好收成；社會商品零售總額達二千零四億美元的貿易赤字。

傅三點九億美元，比去年出口期增長百分之二十八，但從具體內容來看，則出現升反降，減少了百分之二點三；進口則增百分之六十點八，造成了六十多億美元的貿易赤字。

統計數字也反映了中國經濟發展中存在的問題。去年以來，工業發展速度過快，固定資產投資規模過大，造成了能源、交通以及原材料供應的緊張，赤字亦原因之一。但從長期來看，

造成了消費基金的過猛增長。加上去年冬寒起的不平之風的影響，導致銀行信貸膨脹，紙幣發行過多。對外貿易也出現了大量的逆差。

統計數字顯示，工業總產值在今年一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二各月，除十一月外，其餘各月均較去年同期為高。其中，一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一各月，均較去年同期為高。而十二月則較去年同期為低。

對外，怎樣創匯，畢竟是根本問題。對於經濟發展中的問題，中國正採取措施加以解決。在工業生產中，注意經濟效益，限制產值增長的速度。基礎工業和加工工業的關係正在逐步

去年六月間，一坪地漲到六十二萬三千元。如果照此推算，則今年全年的工業總產值可達八千六百多億元，使得去年總產值要翻兩番，保持每年百分之七、八的過剩率就夠了。追求時的高速增長，反而會造成各種失調，從長期來看

祇供參考并  
不鼓勵投注

10

1. Cool Night (G. Abbott)  
Yarver (P. Megens)  
Dante Joy (B. Treen)
2. Cariboo Classic (P. Megens)  
South Side Johnny (S. Shinn)  
Delta Cindi (E. Arsenault)
3. Ever Son (P. Megens)  
The Black Lion (T. Brown)  
Cool Play (T. Reddick)
4. Holridge Major (E. Arsenault)  
Black Hills Adieu (JM. Bouvier)  
Ladner Lad (D. Johnston)
5. Count Tarlum (K. Linton)  
Bamboos Best (J. Hudon)  
Holridge Laura (E. Arsenault)
6. Ethnic (D. Jungquist)  
Victor Charles (J. Hudon)  
Senga Miracle (B. Beelby)
7. Tite Mike (S. Masse)  
Who Dons Victory (J. Hudon)  
Anchor Bay (B. White)
8. Native Warrior (E. Stewart)  
Duke Of Rosa (K. Linton)  
White Smile (J. Hudon)
9. Rusty Game (B. Davis)  
Minnekhada King (K. Linton)  
Its A Breeze (G. Grundy)
10. Senga Niklo (E. Stewart)  
Smoky Hawk (D. Linford)  
Senga Lorry (B. Davis)  
Shyloh Christie (K. Linton)

馬 曉

6. Ethnic (D. Jungquist)

三十八公里長。

石窟中的彩塑、壁畫以及吐魯番遺書，反映了中國魏晉南北朝和隋唐時期的政治歷史、地理沿革、中外關係、交通情況和生產水平，遍涉到各個歷史時期的文化藝術、宗教傳播、科技技術、醫藥衛生、民俗風物和少數民族的演變發展等等。它們分別用回文文、突厥文文、西夏文、吐魯斯文、梵文以及古漢語等多種文字寫成。對這些文字的辨認、考證、譯讀，對遺書的整理，對石窟寺的研究十分繁瑣艱巨，是一門有獨特規律和特點的綜合性學科，需要通方面兼知知識的人才才能邁向這一敦煌學由此而逐步形成。

西魏、北周、隋、唐、五代、宋、夏、元等歷代洞窟四百九十二個，窟內共有彩塑二千四百一十五尊，壁畫四萬五千餘米，這些壁畫如果展開排列起來，足有

教 十六國、北魏、

位於敦煌縣城以東二十五公里處的莫高窟，俗稱千佛洞，是中國最大的石窟，已有一千六百年的歷史。據唐代碑文記載，公元三六六年（前秦之年，東晉太和元年），樂傳和尙德行高超，生宣揚法西遊，在崖壁上開

一個縣的名稱，是古代中國通往西方的交通要站，因有敦煌石窟而馳名中外。敦煌石窟包括莫高窟、榆林窟和西千佛洞等處，其中規模最大、內容最豐富的是莫高窟。

敦煌，本是甘肅省西部

有成效。

強了經濟的管理、協調和控制，使多元化的商品經濟與計劃指導聯繫起來。最近中央銀行人事的調整使用、合資項目的審查，沿海開放步驟的安排，都是為了爭取實效。

油田和煤炭，以更大力量經營上海、天津、大連和廣州等沿海開放城市。國家重點建設工程項目的依期完成等。至於經濟改革，特別是物價改革工資改革，仍悉力以赴。因此，改革的政策並無改變，要說變，只

中國在經濟調整中既有收縮，如基建、引進和信貸項目的取消和減額，更多是發展，如更大量地引進外資和倒退。

茶市附設  
各式粥粉麵飯  
冷熱飲品  
經濟小菜  
海鮮豆腐湯  
四和菜  
時菜炒蟹  
豉汁蒸黑魚  
絲苗白飯  
合時生果  
特價酬賓席  
海鮮拼盤  
八珍燜肉蟹  
奶油焗燕窩  
當紅炸子雞  
碧綠香鴨  
雞絲炒魷  
京都肉扒  
京郊肉扒







# 精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚  
加拿大執照, 十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車

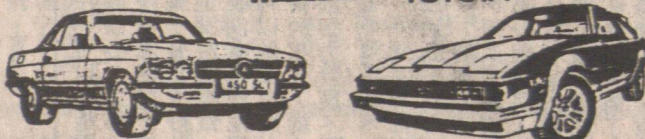
唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保 担保精工  
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- \* We Specialize In
- \* European & Import Cars
- \* I.C.B.C. Claims
- \* Top Quality Body Work
- \* First Class Custom Paint Job
- \* B.C. Certified Workmanship
- \* All Works Guaranteed



# 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業  
九時至六時

平價 市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名鷄臘  
酒鹵快金蔬臘靚肉  
米味餐豬菓味鴨

專營

872-0696  
HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

雙重玻璃  
DOUBLE GLAZE  
或  
單層暴風窗  
INSIDE STORM  
連工包料  
LABOUR AND MATERIAL  
25% OFF

# Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X8 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

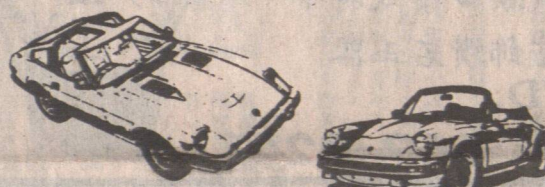
# 國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

8:30 am - 6:00 pm

- \* We specialize in imported cars
- \* I.C.B.C. claims
- \* Conditionally guaranteed
- \* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON GIANG

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

富士定西街一一六號地下, 活活百貨公司對面  
香港 來回 大特價 798 元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268 元起 紐約來回358 元起  
滿市來回179 元起 羅省來回249 元起  
卡加利來回118 元起 夏威夷來回449 元起

☆狄斯尼樂園飛機團319 元起巴士團439 元起  
☆台灣環島八日遊425 元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580 元起另加機票  
☆環球世界團一流酒店連機票 2899 元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 工作費超過一千五百元者七五折優待

為酬謝顧客  
C.B.C. 工作費超過一千五百元者七五折優待

車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最巧  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證:

# 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

## 15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收 38.00

六缸連工包料只收 48.00

八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括:

(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3) 機油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零下 30 度 (8) 檢查前後剎車到 90% 多少 (9) 檢查全車電路系統。總共 45 點向閣下報告。特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸 59.95 八缸缸 69.95 貴車另計

## 更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收 49.95

(大部份車)

買車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價 38.00

保證不會買錯車

## 更換機油

及油濾

只收工錢特價 4.70

(好過自己換)

特級機油 10W30

特價 1.69

## 自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價 10.39

檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。

## 清洗冷卻系統

特價 9.59

高壓水及洗暖氣

水箱、引擎、內部

、冷卻水箱, 同時

加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard